

## SURRENDERED B/L, TELEX RELEASE VÀ SEAWAY B/L LÀ GÌ?



Trong bài viết này mình sẽ làm rõ khái niệm thường gặp trong vận tải hàng hóa đó là khái niệm Surrendered B/L, Telex Release, Seaway B/L.

**Surrendered Bill of Lading** – Vận đơn đã nộp tại cảng bốc hàng (Port of Loading): Khi chủ hàng (shipper) yêu cầu Surrendered B/L có nghĩa là họ gửi yêu cầu của mình đến hãng tàu (shipping line) hay Công ty giao nhận (forwarder) yêu cầu trả hàng (release cargo) cho người nhận hàng (consignee) mà không cần B/L gốc nộp tại cảng đến (Port of Discharge). Trong trường hợp này bill gốc sẽ được thu hồi và hãng tàu hay công ty giao nhận sẽ làm một điện giao hàng - Telex Release yêu cầu văn phòng và đại lý của họ ở cảng đến trả hàng cho người nhận hàng (consignee) mà không cần vận đơn gốc.

Như vậy Surrendered B/L phát sinh khi **đã phát hành B/L gốc (Original)** cho shipper và hình thức này **chỉ áp dụng cho B/L đích danh (Straight B/L)**.

Khái niệm Surrendered B/L đi kèm với khái niệm điện giao hàng (Telex Release), đơn giản là phương thức truyền tin của hãng tàu hay công ty giao nhận tại cảng bốc hàng đến văn phòng hay đại lý của họ tại cảng dỡ hàng rằng vận đơn gốc đã nộp tại cảng đến và yêu cầu trả hàng (release) cho người nhận hàng (consignee).

Ngày nay Telex Release được gửi bằng Fax/Email nhưng tên gọi vẫn duy trì như cách nó thực hiện ở thời điểm ban đầu

### Lý do vì sao chủ hàng (shipper) sử dụng Surrendered B/L:

1. Người gửi hàng (shipper) và người nhận hàng (consignee) có mối quan hệ tốt, có thể là các chi nhánh của nhau nên không cần phải sử dụng B/L gốc.

2. Một vài trường hợp người gửi hàng (shipper) không gửi B/L gốc kịp cho người nhận hàng (consignee) trong khi hàng hóa đã đến cảng dỡ hàng thì họ sẽ yêu cầu hãng tàu hay công ty giao nhận làm Telex release để tránh các chi phí phát sinh.

Khi yêu cầu làm Surrendered B/L thì phát sinh chi phí, thường gọi là Telex Fee mà hãng tàu hay công ty giao nhận thu lại chủ hàng (shipper) khi họ yêu cầu.

To: CNC HONG KONG TRANSHIP  
Cc: Recipients  
Fm: CMA CMA VN / Doc Dept.

**RE: TELEX RELEASE**

-----  
**B/L No. :**  
**CNEE:**  
**POL/POD:**

**FREIGHT TERM: FREIGHT PREPAID AT HOCHIMINH.**

-----  
Pls kindly be adv tt the O/F and local charges of the said shipment have just been paid at HOCHIMINH CITY.

We confirm that the full set of O.B/L have been duly surrendered in HCMC.  
As per Shpr's request, kindly arrange to release cargo to Cnee without presentation of CMA OBs/L and against collection of all the local charges at yr side (if any).

Thanks & Best regards,

*Mẫu điện giao hàng (telex release) của hãng tàu CNC*

Page Two		<b>SURRENDERED</b>		VOYAGE NUMBER 130VON	
SHIPPER				BILL OF LADING NUMBER	
<b>BILL OF LADING</b>					
CONSIGNEE					
NOTIFY PARTY, Carrier not to be responsible for failure to notify					
 <b>CNC LINE</b> Chang Lie Navigation Co. Ltd.					
PRE CARRIAGE BY*	PLACE OF RECEIPT*	FREIGHT TO BE PAID AT	NUMBER OF ORIGINAL BILLS OF LADING		
	HO CHI MINH CITY		THREE (3)		
VESSEL	PORT OF LOADING	PORT OF DISCHARGE	FINAL PLACE OF DELIVERY*		
WINCHESTER STRAIT	HO CHI MINH PORT, VIETNAM	YUNFU, CHINA			
MARKS AND NOS CONTAINER AND SEALS	NO AND KIND OF PACKAGES	DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS AS STATED BY SHIPPER SHIPPER'S LOAD STOW AND COUNT	GROSS WEIGHT CARGO	TARE	MEASUREMENT
	1 x 40RH	1480 CARTONS	KGS 20720.000	KGS 4600	CBM 45.000
FROZEN SALTED BASA WHOLE ROUND BUTTERFLY (PANGASIUS HYPOPHthalmUS) N.W: 17.760.00 KGS					
FREIGHT PREPAID					
Cargo is stowed in a refrigerated container set at the shipper's requested carrying temperature of -18 degrees Celsius Shipped on Board WINCHESTER STRAIT 28-OCT-2016 CMA CGM VIETNAM JSC As agents for the Carrier					
Weight in Kgs Total: 1 CONTAINER(S)		Sheet 1 of 1	20720.000	4600	45.000
ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER, CARRIER NOT RESPONSIBLE.					
ADDITIONAL CLAUSES					
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Said to contain</li> <li>- The line is only responsible for electrical power to the reefer unit when on board of the vessel. The line cannot be kept responsible for malfunctioning of the reefer containers and eventual consequences including cargo damages. In case of malfunctioning of the reefer containers, the line will endeavour to assist in repairing same, provided crew and spare parts are available for such work and weather permitting. In case such work is performed all expenses incurred on Carrier side including overtime expenses and including spare parts to be for shipper account.</li> <li>- Ground rent/storage/power supply/hoisting costs at port of discharge for receiver's account according to port rates.</li> <li>- Shippers stow, load and count</li> <li>- Demurrage and detention payable by the Merchant as per the Carrier's tariff available on the web site www.cnc-line.com, or in any of his agency</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>- For the purpose of the present carriage, clause 14(2) shall exclude the application of the York/Antwerp rules, 2004</li> <li>- The shipper acknowledges that the Carrier is authorized to carry the goods identified in this bill of lading on the deck of any vessel and in taking remittance of this bill of lading the Merchant (including the shipper, the consignee and the holder of the bill of lading, as the case may be) confirms his express acceptance of all the terms and conditions of this bill of lading and expressly confirms his unconditional and irrevocable consent to the carriage of the goods on the deck of any vessel.</li> <li>- Mis-declaration of cargo weight endangers crew, port workers and vessels' safety. Your cargo may be weighed at any place and time of carriage and any mis-declaration will expose you to claims for all losses, expenses or damages whatsoever resulting thereof and be subject to freight surcharge.</li> </ul>		
<p>RECEIVED by the carrier from the shipper in apparent good order and condition (unless otherwise noted herein) the total number or quantity of Containers or other packages or units indicated above stated by the shipper to comprise the cargo specified above for transportation subject to all the terms hereof (including the terms on page one) from the place of receipt or the port of loading, whichever is applicable, to the port of discharge or the place of delivery, whichever is applicable. Delivery of the Goods will only be made on payment of all freight and charges. On presentation of this document (bills of lading) to the Carrier, by or on behalf of the holder, the rights and liabilities arising in accordance with the terms hereof shall without prejudice to any rule of common law or statutes rendering them binding upon the shipper, holder and carrier) become binding in all respects between the Carrier and Holder as though the contract contained herein or evidenced hereby had been made between them.</p> <p>All claims and disputes arising under or in connection with this bill of lading shall be determined by the COURTS of TAIWAN (TAIPEI) at the exclusion of the courts of any other country and TAIWAN LAW shall apply to the terms and conditions of this bill of lading and also be applied in interpreting the terms and conditions hereof.</p> <p>In witness whereof three (3) original Bills of Lading, unless otherwise stated above have been issued, one of which being accomplished, the others to be void.</p>					
PLACE AND DATE OF ISSUE	HO CHI MINH CITY	28 OCT 2016	SIGNED FOR THE CARRIER BY: CMA CGM VIETNAM as agents for the carrier		
SIGNED FOR THE SHIPPER *APPLICABLE ONLY WHEN THIS DOCUMENT IS USED AS A COMBINED TRANSPORT BILL OF LADING					

## Mẫu Surrendered bill của hãng tàu CNC

Một khái niệm khác đó là **Seaway B/L**: Là vận đơn mà hãng tàu phát hành cho khách hàng của mình khi họ thanh toán đầy đủ các chi phí cho lô hàng. Một Seaway bill là một chứng từ **không thể chuyển nhượng được, không phát hành một bản gốc nào, không phải chứng từ sở hữu hàng hóa và chỉ áp dụng cho B/L đích danh (Straight B/L)**. Seaway bill thường dùng cho các giao dịch phi thương mại, giữa các công ty con trong một tập đoàn hay các giao dịch không liên quan đến L/C. Có thể hiểu nôm na là, hãng tàu sẽ phát hành seaway bill ngay khi tàu chạy khi nhận được đầy đủ

thanh toán của shipper, tức là hãng tàu sẽ thả hàng cho consignee khi tàu đến tại cảng dỡ hàng, Consignee có thể đến lấy hàng mà không cần xuất trình B/L gốc hay cần phải có điện giao hàng.

Seaway B/L có thể không phải mất chi phí như Telex Release, tuy nhiên một số hãng tàu quy định thời gian thanh toán sau khi tàu chạy mới áp dụng Seaway B/L không mất phí. Tuy nhiên một số quốc gia quy định không được sử dụng Seaway bill trong vận chuyển hàng hóa (như Mexico, Brazil).

SEA WAYBILL							
NON-NEGOTIABLE SEA WAYBILL FOR COMBINED TRANSPORT OR PORT TO PORT							
1. Shipper <small>Insert Name Address and Phone/Fax</small> ABC COMPANY			Booking No. 61493XXXXX		Sea Waybill No. COSU61493XXXXX		
2. Consignee <small>Insert Name Address and Phone/Fax</small> XYZ COMPANY			Forwarding Agent and References FACOB No. EIMSKIP VIETNAM CO., LTD HDTC OFFICE BUILDING 36 BUI THI XUAN STREET, BEN THANH WARD, DIST.1 HOCHIMINH CITY Point and Country of Origin				
3. Notify Party <small>Insert Name Address and Phone/Fax</small> XYZ COMPANY			Also Notify Party-routing & Instructions				
4. Combined Transport* <small>Pre-Carriage by</small>			5. Combined Transport* <small>Place of Receipt</small> HO CHI MINH				
6. Ocean Vessel Voy. No. DELOS WAVE 1701N			7. Port of Loading HO CHI MINH		Service Contract No.		
8. Port of Discharge HOUSTON			9. Combined Transport* <small>Place of Delivery</small> HOUSTON, TX, US		Commodity Code		
			Type of Movement FCL / FCL		CY-CY		
Mark & Nos. Container / Seal No.		No. of Container or Packages	Description of Goods (If Dangerous Goods, See Clause 20)			Gross Weight	Measurement
CXRUXXXXXX /XXXXXX		/	2600 CARTONS /FCL / FCL			/40RQ/	
N/M		2600 CARTONS	(01)X40'RQ CONTAINER S.T.C: FROZEN PREMIUM IQF SWAI FILLETS CONTAINER TO BE SET AT MINUS 18 DEGREES CELCIUS N.W : 39,000.00 LBS G.W : 41,600.00 LBS ---SWB			18886.400KGS	45.0000CBM
ON CY-CY TERM OCEAN FREIGHT PREPAID SHIPPER'S LOAD STOW COUNT AND SEAL							
Declared Cargo Value US\$			Description of Contents for Shipper's Use Only (Not part of This Sea Waybill Contract)				
10. Total Number of Containers and/or Packages (in words) Subject to Clause 7 Limitation			SAY ONE CONTAINER TOTAL				
11. Freight & Charges		Reversus Tons	Rate	Per	Amount	Paid/Collect	Freight & Charges Payable at / by
<small>Received in external apparent good order and condition except as otherwise noted. The total number of the packages or units stuffed in the container, the description of the goods and the weights shown in this Sea Waybill are furnished by the merchants, and which the carrier has no reasonable means of checking and is not a part of this Sea Waybill contract. The carrier has issued this Sea Waybill. The merchants agree to be bound by the terms and conditions of this Sea Waybill as if each had personally signed this Sea Waybill.                      *Applicable Only When Document Used as a Combined Transport Sea Waybill.                      Demurrage and Detention shall be charged according to the tariff published on the home page of LINES.COSCO SHIPPING CO., LTD. If any ambiguity or query, please contact by "Demurrage &amp; Detention Tariff Enquiry". Other services and more detailed information, pls visit LINES.COSCO SHIPPING CO., LTD.</small>						Date Laden on Board 16 FEB 2017	
9805 Date of Issue 16 FEB 2017 Place of Issue HO CHI MINH						Signed for the Carrier, COSCO SHIPPING LINES CO., LTD.	

## *Mẫu seaway bill của hãng tàu Cosco*

Như vậy, ta thấy sự khác biệt giữa Surrendered B/L và Seaway B/L nằm ở chỗ là Surrendered phát hành một bộ B/L gốc và sau đó thu hồi lại, trong khi Seaway B/L thì không.

Surrendered B/L là hình thức để thả hàng (release cargo) thay vì trình B/L gốc, Telex Release là phương thức để thực hiện Surrendered B/L. Trong khi đó Seaway B/L thì không phát hành một bộ B/L gốc nào và Express Release là phương thức thực hiện. Seaway B/L không bao giờ được coi là chứng từ sở hữu hàng hóa (Document of Title to the goods), còn vận đơn gốc (Original B/L) thì có, nhưng Original yêu cầu Surrendered B/L cũng không bao giờ được coi là chứng từ sở hữu hàng hóa.